













NORDIC FILM FEST 2016

Roma - Casa del Cinema - Villa Borghese

da giovedì 21 a domenica 24 aprile 2016

www.nordicfilmfestroma.com

Torna il **NORDIC FILM FEST,** dopo il grande successo di pubblico, critica e stampa degli anni passati, Roma ospita da **giovedì 21** a **domenica 24 aprile** la quinta edizione della rassegna che nasce con l'intento di promuovere la cinematografia e la cultura dei Paesi Nordici (**Danimarca**, **Finlandia**, **Islanda**, **Norvegia** e **Svezia**), a cura delle quattro ambasciate nordiche presenti in Italia e con la collaborazione del **Circolo Scandinavo** di Roma.

Il cinema dei Paesi Nordici è sempre più caratterizzato dall'emergere di una generazione di nuovi autori che hanno conquistato uno spazio significativo nel panorama della cinematografia mondiale, grazie ad una notevole varietà e un'eccellenza artistica che merita di essere conosciuta e approfondita dal pubblico italiano, obiettivo che è alla base del progetto del **NORDIC FILM FEST**.

La rassegna, che si svolgerà presso la **Casa del Cinema** di Roma, presenterà nuovi film in anteprima o inediti in Italia, è realizzata anche in collaborazione con l'Ambasciata di Islanda di Parigi, i Film Institutes dei rispettivi paesi e con il patrocinio del **Comune di Roma**.

Il tema principale della rassegna di quest'anno sarà l'"AMORE NORDICO", articolato in tutte le sue declinazioni.

Oltre alle proiezioni, in lingua originale con sottotitoli in italiano e a **ingresso libero**, il programma prevede presentazioni e incontri con ospiti internazionali (registi, attori, attrici, produttori ecc.).

La manifestazione avrà anche uno spazio speciale dedicato a documentari e corti a cura del Circolo Scandinavo.

Come nella passata edizione la mattina ci sarà una sezione dedicata agli sceneggiatori nordici a cura di **WRITERS GUILD ITALIA** con masterclass tenute da importanti rappresentanti del cinema dei Paesi Nordici .

Anche quest'anno, in collaborazione con **ANICA** e **WRITERS GUILD ITALIA**, venerdì 22 aprile ci sarà la tavola rotonda di produttori nordici e italiani a confronto: "**NORTH MEETS SOUTH**".

NORDIC FILM FEST 2016 si avvale inoltre dell'importante partnership con IED (Istituto Europeo di Design) che ha realizzato la sigla originale. Il mainsponsor della manifestazione è la società svedese Ericsson.

Importante evento collaterale della manifestazione sarà la mostra fotografica (18 aprile – 3 maggio) "LIV & INGMAR: colleghi, amanti, amici" dedicata all'attrice norvegese Liv Ullmann e al regista svedese Ingmar Bergman.



























COMUNICATO AMBASCIATORI

Siamo felici di inaugurare la quinta edizione del Nordic Film Fest, nella bella e accogliente cornice della Casa del Cinema di Villa Borghese. Dopo il successo delle precedenti edizioni ritorna il cinema nordico a Roma dal 21 al 24 aprile.

Il Nordic Film Fest è il risultato della collaborazione tra le Ambasciate dei Paesi Nordici e il Circolo Scandinavo, con la Casa del Cinema, il Comune di Roma e i rispettivi istituti di cinema nazionali.

Per quattro giorni la Casa del Cinema ospiterà film, documentari e corti dal Grande Nord. Si tratta di film in anteprima o inediti in Italia proiettati in lingua originale con sottotitoli in italiano.

Una manifestazione nata con l'intento di promuovere la cinematografia e la cultura dei Paesi Nordici per il pubblico romano. Se l'anno scorso il tema era Noir, il filo conduttore per la selezione dei film quest'anno sarà Rosso e il tema: "Amore Nordico". Sceneggiature e cinematografie indagano su vari aspetti dell'Amore, che si può coniugare in infiniti modi. Spesso trascendendo l' amore classico e manifestarsi sotto le più inaspettate spoglie.

Il Nordic Film Fest ospiterà, come nelle altre edizioni l'incontro tra produttori italiani e nordici: "North Meets South". Risultato di una sempre più stretta collaborazione con l'ANICA. Ed è con piacere che diamo il benvenuto alla seconda edizione delle masterclass di Writers Guild Italia, il sindacato degli scrittori di cinema, tv e web. Alle masterclass saranno presenti autori svedesi, danesi, e norvegesi delle serie di maggiore successo internazionale, per un confronto e scambio tra autori Italiani e Nordici.

Ringraziamo le Istituzioni romane della collaborazione, con l'auspicio che il NFF resti nel tempo quella finestra privilegiata di conoscenza e contatto con i paesi nordici.

Ambasciatore di Danimarca Birger Riis-Jørgensen



Ambasciatore di Norvegia Bjørn T. Grydeland



Ambasciatore di Finlandia Janne Taalas



Ambasciatore di Svezia Robert Rydberg





























INAUGURAZIONE NFF 2016

Il film che aprirà la rassegna sarà "THE GIRL KING" del finlandese Mika Kaurismäki, sulla storia della Regina Cristina di Svezia.

Un'enigmatica giovane donna che ha sfidato le convenzioni, che ha messo alla prova le proprie tradizioni e ha cambiato il corso della storia. Combattuta tra ragione e passione, tra il suo corpo femminile e l'essere stata cresciuta come un principe, tra il mondo antico e quello moderno e tra la genialità della sua mente educata e il terrore delle emozioni che non riesce a comprendere. Cristina è vissuta gli ultimi anni della sua vita a Roma dove è sepolta.

Un piacevole ritorno per il regista di Finlandese che aveva presentato proprio qui a Roma, durante la rassegna del 2013, il progetto di questo film insieme all'attrice protagonista, la svedese **Malin Buska**, che ha vinto per questa interpretazione il premio come migliore attrice al **Festival di Montreal**, dove il film ha avuto anche il premio del pubblico. I costumi del film, di **Marjatta Nissinen**, sono stati premiati con il "**Jussi**", il premio più importate della Finlandia

Il film verrà proiettato, alla presenza del regista **Mika Kaurismäki** dell'attrice **Malin Buska** e del produttore **Martin Persson**, nella serata inaugurale, giovedì 21 aprile (ore 18:30 ad inviti e ore 21 proiezione aperta al pubblico in 2 sale, Deluxe e Kodak).





























GLI ALTRI FILM

La rassegna prosegue venerdì 22 alle ore 15, sala Deluxe, con il film svedese "HOTEL" della regista Lisa Langseth, protagonista l'attrice premio Oscar Alicia Vikander.



Erika partorisce un bambino con gravi problemi, che forse non sopravviverà o sopravviverà in condizioni terribili. Il piccolo rimane ricoverato in ospedale, lei si rinchiude in casa e nel proprio silenzio. Il marito la invita a frequentare delle sedute psicoterapeutiche di gruppo. Erika lega con 4 compagni di terapia, ciascuno con pesanti fobie e manie, tutte legate alla socialità. I 5 decidono di trascorrere una giornata in hotel, il luogo per eccellenza dove i legami sono effimeri e la realtà è artefatta e patinata. L'esperimento riesce e il gruppo intende proseguirlo.

Alle ore 17, sala Deluxe, il film "I'M YOURS", opera prima della regista e attrice norvegese/pakistana Iram Haq, premiato al Toronto International Film Festival.

Il film, forse autobiografico, parla di Mina, una giovane mamma single che vive a Oslo con il suo bambino Felix. Nata in Norvegia ma di origine pakistana, ha con la sua famiglia dei rapporti molto tormentati. La ragazza è anche alla ricerca costante di un amore che però la porta ad avere numerose storie con uomini diversi, nessuna delle quali sembra in grado di durare. Un giorno incontrerà Jesper, un regista svedese, per il quale proverà amore fin dal primo momento, tanto da decidere di trasferirsi a Stoccolma, portando con sé anche il figlio. Jesper però non sembra essere ancora pronto ad una vita di famiglia. Mina lotterà duramente per cercare di non interrompere la loro relazione, ma alla fine dovrà, da sola, cercare il vero senso dell'amore.



























Sempre nella giornata di venerdì 22 alle ore 19, sala Deluxe, il film, introdotto dal produttore **Martin Persson**, "**UNDERDOG**" del giovane regista svedese **Ronnie Sandahl**, famoso in patria anche come scrittore e giornalista, premiato come migliore opera prima al **Zürich Film Festival** e come miglior film al **Festival di Chicago**.



Dino, giovane ragazza interpretata da **Bianca Kronlöf**, premiata con questo film come miglior attrice esordiente al Guldbaggegalan 2016 (gli Oscar svedesi), sogna un'altra vita.

Come tanti suoi coetani, spinti dalla disoccupazione di massa della Svezia rurale, ha deciso di lasciare il propio paese per cercare fortuna a Oslo. Quando si rompe un braccio e viene per l'ennesima volta licenziata trova inaspettatamente lavoro come governante.

Nella casa, i tre occupanti rimangono sopraffatti dallo charme della ragazza e anche lei, forse, finisce con l'innamorarsi. Un film dove il privato, la storia di Dino, si trasforma in metafora di un'intera situazione sociale. Un film forte e di grande attualità.



























La giornata di venerdì si conclude alle ore 21, sala Deluxe, con la proiezione dell'ultimo lavoro del grande regista danese **Bille August**, premio Oscar e due volte Palma d'oro al festival di Cannes, il film "**SILENT HEART**", 4 premi Bodil, l'Oscar danese, tra cui quello come miglior film.

Verrà introdotto dalla popolare attrice danese **Ghita Nørby**, una delle più attive di tutti i tempi, ha interpretato oltre I I 0 tra film e serie televisive.

Le tre generazioni di una famiglia si riuniscono per l'ultimo weekend di Esther, che soffre di una malattia terminale, un tipo di sclerosi che può solamente degenerare. La sua mano sinistra è già paralizzata, camminare le è molto difficile e, durante gli stadi finali della malattia, si ridurrebbe ad essere quasi un vegetale. Esther ha deciso di porre subito fine alla malattia con l'aiuto di suo marito Poul, che è un medico e può somministrarle la giusta dose di medicine per un'eutanasia indolore con un estremo gesto d'amore.



Sabato alle ore 15, sala Deluxe, il commovente film islandese "RAMS - Storia di due fratelli e otto pecore" del regista Grímur Hákonarson, vincitore della sezione Un certain regard al Festival di Cannes 2015 e rappresentante dell'Islanda ai premi Oscar per il miglior film straniero. Descrive con grande efficacia un mondo ridotto all'osso, in cui la pastorizia è l'unica fonte di sostentamento e le pecore sono al centro della vita (e degli affetti) di un'intera comunità.



























Gummi e Kiddi sono due anziani fratelli islandesi che non si parlano da 40 anni. Al centro della loro rivalità c'è l'ingestibilità caratteriale di Kiddi, refrattario alle regole sociali e alla mera convivenza civile. Per questo i fratelli, pur abitando l'uno accanto all'altro nell'isolamento innevato di un isolotto all'estremo nord e pur svolgendo entrambi l'attività di pastori, comunicano solo attraverso il loro cane, che trasporta in bocca i rari messaggi fra i due. Quando un'epidemia ovina costringe i pastori a uccidere tutte le loro pecore, Gummi decide per la prima volta di fare qualcosa contro le regole: nascondere sette pecore e un montone nella cantina della propria casa, confidando in una ripresa del suo gregge al termine della quarantena imposta dallo Stato. È l'inizio di una possibile riconciliazione fra due fratelli che non hanno mai smesso di volersi bene ma non sono abituati, per natura e per cultura, a esprimere alcuna forma di affetto.



Secondo film danese della rassegna è "THE IDEALIST" della regista Christina Rosendahl, che introdurrà la proiezione sabato 23 alle ore 17, sala Deluxe, tratto dal libro inchiesta "Thulesagen - Løgnens univers" del giornalista e scrittore danese, Poul Brink, presentato al Torino Film Festival 2015.

È il 21 gennaio 1968 quando un aereo con a bordo quattro bombe atomiche cade nelle vicinanze di una base militare americana in Groenlandia. La storia di una strage politica ed economica che coinvolse gli Stati Uniti d'America e la Danimarca. Venti anni più tardi i danni erano ancora evidenti e nel 1988 agli ex lavoratori della base



























militare non erano riconosciute le gravi patologie contratte, causate dalle radiazioni nucleari scaturite dal plutonio contenuto nelle bombe. La pellicola ricostruisce quanto avvenuto in quel tragico giorno del 1968, "l'esplosione della bomba sedici volte più potente e dannosa di quella di Hiroshima", attraverso immagini di repertorio e racconta la lotta e l'inchiesta portata avanti da Poul Brink tra il 1988 e il 1995. Una storia di giornalismo e di guerra, con sullo sfondo la Guerra Fredda tra Usa e Urss. Brink, scomparso nel 2002 all'età di 49 anni, fu il primo a restituire speranza e dignità a quegli uomini. Le sue ricerche portarono a scoperchiare il tanto temuto vaso di Pandora e le inevitabili verità scomode.



Un grande film-inchiesta classico e lineare, racconta il caso "watergate" danese. Niente fiction ma realismo tra democrazia e corruzione. Un thriller giornalistico basato interamente sul lavoro del protagonista. Un singolo uomo che ha scelto con il suo mestiere di portare avanti la lotta per la verità. E la regista si affida totalmente a immagini e parole dirette e precise, nella difficile costruzione di una drammatica pagina di storia post bellica.



























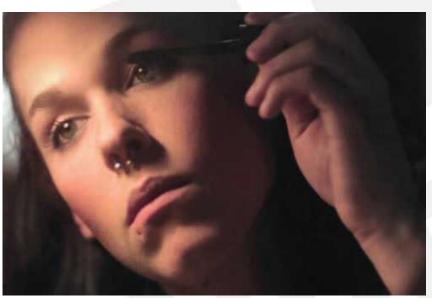
Sabato 23 alle ore 19, sala Deluxe, ci sarà la proiezione del secondo film norvegese "THE ORANGE GIRL" introdotto dalla regista Eva Dahr, al suo terzo lavoro, tratto dall'omonimo libro, tradotto in 43 lingue, di Jostein Gaarder (noto per il suo romanzo filosofico

"Il mondo di Sofia", 40 milioni di copie vendute in tutto il mondo).

Nel giorno del suo sedicesimo compleanno Georg riceve una pila di lettere che aveva scritto suo padre dieci anni fa, appena prima di morire. Georg non ha tanti ricordi di suo padre e non vuole avere a che fare con le lettere misteriose, ma nonostante ciò li porta con sé in una gita in montagna. Quando poi decide di leggere le lettere si trova all'improvviso dentro un'enigmatica e bella storia d'amore; un racconto che inizia su un tram ad Oslo e che poi continua sotto gli alberi di arancio a Siviglia.



Ultima proiezione di sabato 23 alle ore 21, sala Deluxe, è il film svedese "SOMETHING MUST BREAK" introdotto dalla regista Ester Martin Bergsmark e dalla produttrice Anna-Maria Kantarius, tratto dal romanzo "Voi siete le radici che dormono ai miei piedi



e tengono la terra ferma" della scrittrice transgender Eli Levéns che ha collaborato anche alla sceneggiatura, ma, secondo quanto dichiarato dagli autori, anche frutto delle personali esperienze di entrambi

Una storia d'amore tra due ragazzi, l'androgino Sebastian e Andreas, ragazzo che si considera non gay. i due si incontrano a Stoccolma e iniziano una relazione appassionata, ma per An-

dreas, si rivela difficile accettare e sostenere la propria omosessualità. Formano una unità, sono loro due contro la società "ikea-style" che hanno attorno. Insieme sognano di sfuggire























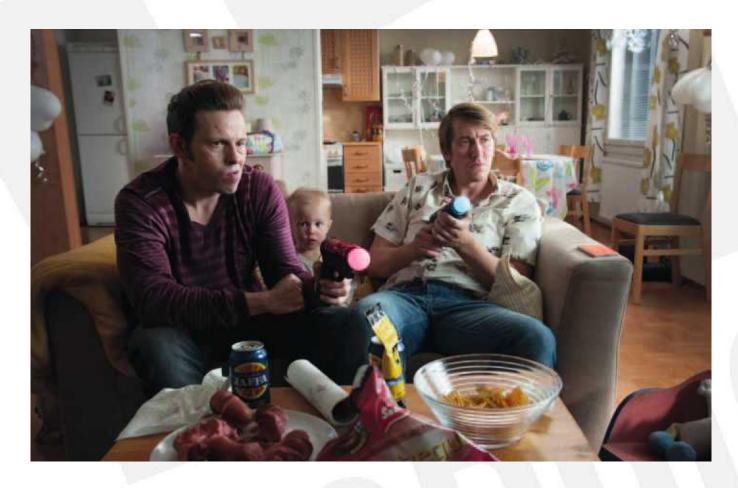




alla noia e il rischio di diventare ciò che tutti gli altri rappresentano. E poi c'è Ellile, la Superwoman che cresce dentro Sebastian e Andreas ama e teme allo stesso tempo.

Un film importante, che tratta argomenti come identità e gender in modo intelligente e toccante. Il Film è stato premiato ai **Festival** di **Rotterdam** e **Göteborg**.

La giornata di domenica inizia con la proiezione alle ore 15, sala Deluxe, del sequel finlandese "LAPLAND ODYSSEY 2" del regista Teppo Airaksinen. Il film verrà proiettato alla presenza dall'attrice protagonista Pamela Tola, che introdurrà la proiezione.



Janne e Inari sono diventati genitori di una piccola bambina di nome Lumi. Quando Inari esce una sera per festeggiare con la sua amica, Janne e il suo amico rimangono a casa con la bimba. Visto che la bimba dorme sempre bene, decidono di caricarla in macchina e partire verso Ylläs per festeggiare un matrimonio. Questi sono gli ingredienti di una commedia divertente quanto il primo film, uno dei maggiori incassi dell'anno in Finlandia.



























La rassegna prosegue alle ore 17, sala Deluxe, con il film "MARIE KRØYER" penultimo lavoro del regista danese Bille August, sulla storia della pittrice moglie del celebre pittore P.S. Krøyer.

Il film racconta con grande eleganza e partecipata emozione la vita tormentata della bella Marie, sposata al pittore danese più amato e celebrato del suo tempo; la sua storia, per vicende e drammaticità, la fa assomigliare quasi ad una sorta di Anna Karenina danese, che s'illude di poter sfuggire ad un matrimonio insostenibile buttandosi a capofitto in una relazione con un uomo solo in apparenza migliore e innamorato, la perdita della figlia a seguito del suo abbandono è la conferma che per le donne dell'epoca la ricerca della felicità era qualcosa che veniva considerata inaudita e sbagliata.

Il film è veramente elegante, una splendida immersione nella Danimarca di fine Ottocento, ogni scorcio ricorda le atmosfere dei celebri quadri dell'epoca. La protagonista è molto brava. Ottime le musiche. Tutto molto ben fatto per un racconto di arte, di follia e di amore che non manca di affascinare e coinvolgere.





























Alle ore 19 il terzo film finlandese della rassegna è il thriller psicologico, parzialmente autobiografico, "ABSOLUTION", vincitore del Jussi Awards, l'Oscar finlandese, per la migliore attrice non protagonista, sarà presentato dal regista **Petri Kotwica**.



Kiia e Lauri corrono verso l'ospedale, è buio e la visibilità è scarsa. Anche se il parto è prematuro, Kiia sta entrando in travaglio. Improvvisamente la loro corsa si ferma, la vettura sembra aver colpito qualcosa ma Lauri assicura la moglie, sostenendo che non è accaduto nulla. Kiia dà alla luce un bambino sano ma, mentre, è in ospedale incontra Hanna, una donna il cui marito è in coma dopo essere rimasto vittima di

un pirata della strada. Le due donne stringono amicizia prima che una terribile verità venga alla luce.

Il film che chiuderà il **NORDIC FILM FEST 2016**, in perfetta sintonia con il tema principale della manifestazione, sarà il norvegese "**VICTORIA**" della regista e scrittrice **Torun Lian**, tratto dall'omonimo romanzo di **Knut Hamsun**.

Una grande storia d'amore, definito un cantico all'amore per gli aspetti lirici del romanzo che si svolge nella magia del paesaggio dell'estremo nord della Norvegia. Victoria e Johannes, i due protagonisti sono cresciuti insieme, lei la figlia del proprietario terriero, mentre lui è il figlio del mugnaio. Si amano profondamente, ma la pressione del padre per contrastare la relazione farà sì che Victoria, suo malgrado, non potrà scegliere liberamente. Seguiamo la travagliata storia dei protagonisti tra moti dell'animo e convenzioni sociali verso una fine inaspettata.





























CIRCOLO SCANDINAVO SPECIAL EVENT

Durante questa edizione della rassegna il **Circolo Scandinavo di Roma** presenterà 3 documentari ed il corto di animazione svedese "**MELKER**" di **Melker Sundén** .

Tutti nella giornata di sabato 23 dalle ore 15, sala Kodak, introdotti dal Direttore del Circolo **Ingo Arnason** insieme agli artisti nordici presenti in residenza:

Katrine Borre, danese, per il documentario "LA VOCE DI METTE"

Lone Falster e Iben Haahr Andersen, danesi, per il documentario "IN LIGHT OF THE REVOLUTION"

Wiktor Ericsson, svedese, per il documentario "A LIFE IN DIRTY MOVIES"



NFF 2016 in Italia

In collaborazione con **CINETECA di Bologna** e la casa editrice **IPERBOREA** una sintesi del NFF 2016 verrà proposta anche a Bologna e a Milano, inoltre anche quest'anno è previsto il **NORDIC FILM FEST SUMMER** all'Isola del Cinema (Isola Tiberina, Roma) nel mese di luglio e una collaborazione con il **TERRA DI SIENA FILM FESTIVAL** a settembre/ottobre in Toscana.



























MASTERCLASS WGI

Anche quest'anno nell'ambito del NORDIC FILM FEST si svolgeranno, il 21 e 23 aprile mattina, sempre alla Casa del Cinema, le **Masterclass** organizzate dalla **Writers Guild Italia**.

Saranno presenti gli autori, svedesi, danesi e norvegesi delle serie di maggior successo internazionale.

Quest'anno il Focus sarà su "**DRAMA STRUCTURE** "(la Struttura del genere Drama) e "**HOW CHARACTERS MIRROR SOCIAL THEME** "(Come i personaggi delle Serie TV raccontano la società).

Le Masterclass sono rivolte a sceneggiatori e a professionisti del settore audiovisivo. Rappresentano un momento di scambio di contenuti e di tecniche tra autori Italiani e Nordici, nate con l'intento di promuovere delle coproduzioni e ampliare il mercato del lavoro.

La Writers Guild Italia è il sindacato degli scrittori di cinema, Tv e Web. Il suo scopo principale è quello di rappresentare, promuovere e difendere l'interesse dei soci e degli sceneggiatori in generale sia in ambito domestico che internazionale, è riconosciuta dalle altre associazioni dell'audiovisivo, collabora con la Writers Guild America e con le altre Guilds europee. E' socia della FSE e rappresenta gli sceneggiatori italiani in Europa. Attualmente è l'unico sindacato europeo presente nella Blacklist USA che annovera nella sua storia numerosi Oscar.

LA MOSTRA: "LIV & INGMAR: - colleghi, amanti, amici"

In occasione del **NORDIC FILM FEST** dal 18 aprile verrà allestita nel foyer della Casa del Cinema una mostra fotografica su due autentici "miti" della cinematografia nordica: l'attrice norvegese **Liv Ullmann** e il grande regista svedese **Ingmar Bergman**.

Voluta dal Consolato di Norvegia e Svezia a San Pietroburgo (2012), è stata elaborata dal Norwegian Film Institute (NFI) con il supporto della Biblioteca Nazionale di Oslo e lo Swedish Film Institute, le foto sono già state esposte in numerosi musei e pinacoteche del mondo.

Questa edizione della mostra comprende un totale di 33 fotografie che raccontano Liv e Ingmar e la loro relazione artistica a partire dagli anni '50.



























In occasione della inaugurazione della mostra, Lunedì 18 aprile ore 18.00, verrà proiettato, alle ore 16.30 sala Deluxe, il documentario intitolato "Liv & Ingmar – Painfully Connected", ad ingresso libero.

La storia d'amore tra la leggendaria attrice norvegese e il grande maestro della regia. Sentiremo Liv raccontare del suo rapporto di amore/odio per il famoso regista e come la grande tensione affettiva che li legava contribuisse alla costruzione dei film che hanno creato insieme. 42 anni di creatività cinematografica e di 12 film che hanno segnato la loro relazione. Il documentario è un omaggio fedele e affettuoso a due persone che hanno condiviso le più grandi emozioni. Hanno vissuto tempi straordinari regalandoci opere indimenticabili, esempi della loro grande passione sia sullo schermo che nella vita.



Inoltre sempre per celebrare la mostra verrà proiettato, ad ingresso libero, anche il film "MISS JULIE", regia di Liv Ullmann, giovedì 21 alle ore 15.30, sala Deluxe, per l'apertura delle proiezioni del NORDIC FILM FEST 2016, prima dell'inaugurazione ufficiale.





























I NUMERI DI NFF 2016

Complessivamente NORDIC FILM FEST 2016 presenterà:

14 film nordici, 4 documentari, 1 corto

Danimarca 3 film

Finlandia 3 film

Islanda I film

Norvegia 3 film

Svezia 3 film

Circolo Scandinavo 3 documentari, I corto

Per la mostra "Liv & Ingmar" I film, I documentario

30 ore circa di grande cinema nordico

Le proiezioni inizieranno:

giovedì, venerdì, sabato e domenica alle ore 15.00 per concludersi alle ore 24.00,

e saranno tutte ad ingresso libero fino ad esaurimento posti.

Per ulteriori informazioni e per le immagini in alta risoluzione da scaricare, si prega di visitare il sito:

www.nordicfilmfestroma.com



























Come arrivare:

Casa del Cinema Contact Center 060608 attivo tutti i giorni dalle 9.00 alle 21.00, risponde in 6 lingue (italiano, inglese, francese, spagnolo, tedesco e giapponese). www.casadelcinema.it

Largo Marcello Mastroianni, I, Villa Borghese, Roma Ingresso da Piazzale del Brasile, Parcheggio di Villa Borghese 00197 Roma

AUTOBUS 490 - 491 - 495 - C3 - 88 - 95 - 116

METROPOLITANA Linea A (fermate Spagna, Barberini, Villa Borghese, Flaminio, Piazza del Popolo)

Direzione artistica, coordinamento e organizzazione:

Antonio Flamini: flamini_antonio@tin.it tel. 333 6025066
ITALE20 Eventi e Servizi di Promozione Cinematografica - www.itale20.it

Iben Julia Ingemann Sørensen, Addetto Culturale Ambasciata di Danimarca ibesor@um.dk

Pirkko Rossi, Coordinatrice Culturale Ambasciata di Finlandia Pirkko.Rossi@formin.fi

Else L'Orange, Addetto Culturale Ambasciata di Norvegia Else. L'Orange@mfa.no

Malena Hessel, Addetto Informazione , Stampa, Cultura e Promozione Malena.hessel@gov.se

Susanna Tavazzi, Addetto Informazione , Stampa, Cultura e Promozione Susanna.tavazzi@gov.se

Ingo Arnason, Direttore Circolo Scandinavo e per l'Islanda ingo.arnason@circoloscandinavo.it

Ufficio Stampa:

Maurizio Quattrini: maurizioquattrini@yahoo.it tel. 338 8485333 Guido Gaito: info@gaito.it tel. 329 0704981 – 06 80690539



























I PARTNERS

























































EVENTI E SERVIZI DI PROMOZIONE CINEMATOGRAFICA www.itale20.it



























TEAM NFF 2016

Danimarca:

Iben Julia Ingemann Sørensen

Asser Rasmusen Berling

Laura Esther Gøttrup Frandsen

Finlandia:

Pirkko Rossi

Riikka Eela

Markus Silvennoinen

Tytti Väänänen

Linda Jokela

Norvegia:

Else L'Orange

Mai Tonheim

Magnus Helgerud

Svezia:

Malena Hessel

Susanna Tavazzi

Sara Dahlsten

Magnus Pettersson

Islanda e Circolo Scandinavo:

Ingo Arnason

Sara Polesello

Ufficio stampa:

Maurizio Quattrini

Guido Gaito

Organizzazione e Direzione Artistica:

Antonio Flamini



























"NORTH MEETS SOUTH"

-a bridge for coproduction-

un confronto tra produttori nordici e italiani

Casa del Cinema, Roma 22 Aprile 2016 ore 15.00-17.30

Venerdì 22 aprile alle ore 15:00 presso la sala Kodak della Casa del Cinema, in collaborazione con ANICA e WRITERS GUILD ITALIA, si svolgerà una tavola rotonda aperta a tutti gli operatori del settore cinematografico, interessati a progetti di co-produzione tra paesi nordici e Italia.

Nel cinema dei Paesi Nordici negli ultimi anni si è assistito all'emergere di una generazione di nuovi autori che hanno conquistato uno spazio significativo nel panorama della cinematografia mondiale, grazie ad una notevole varietà artistica che merita di essere conosciuta e approfondita dal pubblico italiano, obiettivo che è alla base del **NORDIC FILM FEST**.

I partecipanti avranno quindi l'opportunità di ascoltare ed interagire attivamente con alcuni rappresentanti dell'industria audiovisiva scandinava.

Programma:

- 15.00 Registrazione
- 15.10 Discorso di benvenuto da parte del Direttore della Casa del Cinema Giorgio Gosetti e introduzione del Coordinatore del NFF Antonio Flamini
- 15.20 Presentazione del sistema di funding europeo e nazionale per le coproduzioni e illustrazione delle agevolazioni offerte dal Sistema Italia per girare nel ns Paese.
- 16.20 Presentazione del sistema di funding nordico e di co-produzione tra i paesi nordici: Danimarca, Finlandia, Norvegia, Svezia
- 16.45 Case studies: esperienze produttive a confronto

L'incontro sarà moderato da **Roberto Stabile**, Responsabile Sviluppo Internazionale – **ANICA**



























A conclusione della conferenza è previsto un Cocktail e un evento di Networking (su prenotazione).

Saranno presenti:

Per la Danimarca:

Katrine Borre Lone Falster Iben Haahr Andersen Dunja Gry Jensen

Per la Finlandia:

Mika Kaurismäki Petri Kotwica

Per la Norvegia:

Eva Dahr Siv Rajendram Eliassen Anne Bache Wiig

Per la Svezia:

Martin Persson Anna-Maria Kantarius Ester Martin Bergsmark Wiktor Ericsson

Produttori italiani e rappresentanti di:

Unione Europea

Ministero per i Beni e le Attività Culturali ed il Turismo

ICE Agenzia

Assessorato alla Cultura Regione Lazio

ANICA

WGI - Writers Guild Italia

IFC - Coordinamento Film Commission

Roma Lazio Film Commission





























Fondata nel 1944, l'ANICA è l'Associazione che rappresenta le industrie italiane del cinema, dell'audiovisivo e del multimedia nei rapporti con le istituzioni e nelle trattative sindacali. Inoltre è deputata a stabilire relazioni con tutti i maggiori attori del sistema, per la valorizzazione del settore cinematografico (in primo luogo quello nazionale) in Italia e all'estero. Collocata all'interno della Federazione Confindustria Cultura Italia, l'ANICA è membro di Confindustria. L'Associazione si divide in tre sezioni: produttori, distributori e industrie tecniche (sviluppo e stampa, teatri di posa, noleggio mezzi, edizione e post-produzione audio e video, doppiaggio e trasporti).

In qualità di rappresentante in Italia dell'Academy of Motion Picture Arts and Sciences, l'ANICA seleziona il candidato italiano all'Oscar per il miglior film in lingua non inglese. L'Associazione è inoltre socio fondatore dell'Ente David di Donatello, che assegna annualmente i relativi premi per il cinema italiano. L'ANICA è membro come dell'Associazione internazionale per la gestione collettiva delle opere audiovisive (AGICOA). E' membro permanente della FAPAV, Federazione Antipirateria Audiovisiva. Negli ultimi anni 'ANICA ha rafforzato uffici e servizi dedicati a rispondere alle esigenze delle imprese che si confrontano con il mutato contesto economico e tecnologico: benefici fiscali destinati a chi investe in produzione e distribuzione di cinema italiano, accesso al credito, rapporti con le Regioni, gli Enti Locali e le Autorità indipendenti, studi e analisi quali-quantitative, informazioni di contesto e legate agli strumenti specifici per il settore audiovisivo. Sul fronte della promozione internazionale ANICA, in collaborazione con le Istituzioni pubbliche competenti, sviluppa un'attività di consolidamento dei mercati maturi e di apertura di nuove opportunità di internazionalizzazione per le imprese e per il prodotto cineaudiovisivo italiano. L'ANICA, attraverso la sua controllata ANICA Servizi srl, supporta le imprese cinematografiche con attività nei settori della promozione e di assistenza tecnica. Un ufficio ANICA è operativo a Milano, con l'obiettivo di ampliare la presenza dell'Associazione nel territorio nazionale. Founded in 1944, ANICA is the association that represents the Italian film, audiovisual and multimedia industries in dealings with political and union institutions while establishing relations with all the key players in the promotion of films and communications products in Italy and abroad. Within Italy's Federation Confindustria Cultura Italia, ANICA is a member of Confindustria (the Italian Industry Confederation), actively representing the film industry. The association is divided into three sections: producers, distributors and technical enterprises (printing and development, film studios and sound-sets, equipment rental, editing, audio and video post-production, dubbing and transport). As Academy of Motion Picture Arts and Sciences's representative in Italy, ANICA selects Italy's Oscar candidate for best foreign film. The association is also a founding partner of the "David di Donatello" Award. ANICA belongs to the Association for the International Collective Management of Audiovisual Works (AGICOA). Anica is a permanent member of FAPAV, the Italian Audiovisual Anti-Piracy Federation.

In recent years Anica has enhanced offices, offering services to meet the needs of members that deal with the changing economic and technological environment: tax benefits for those who invest in the production and distribution of Italian Cinema, access to credit, relations with regional and local institutions, studies and quantitative analysis and context information related to specific instruments for the audiovisual sector. In terms of international promotion Anica, in collaboration with the competent public institutions, is developing an activity of consolidation in mature markets and opening new opportunities for the internazionalization of the audiovisual companies and of the Italian audiovisual product.

ANICA also provides film companies with assistance involving promotion, working through its subsidiary ANICA Servizi. An ANICA branch office has been opened in Milan, expanding the Association's domestic presence.

Associazione Nazionale Industrie Cinematografiche Audiovisive e Multimediali C.F. 80114370580

V.le Regina Margherita 286, 00198 Roma - Tel. +39 06 4425961 - Fax +39 06 4404128 - anica@anica.it - www.anica.it Piazza Luigi di Savoia 24, 20124 Milano - Tel. +39 02 67397800/839 - Fax +39 02 6690410 - anica.milano@anica.it































MASTER CLASS WGI

Nel'ambito del NORDIC FILM FEST si svolgeranno, il 21 e 23 Aprile, alla Casa del Cinema di Roma le Masterclass organizzate dalla Writers Guild Italia.

Saranno presenti gli autori, svedesi, danesi e norvegesi delle serie di maggior successo internazionale.

Quest'anno il Focus sarà su:

- "DRAMA STRUCTURE" (la Struttura del genere Drama)
- "HOW CHARACTERS MIRROR SOCIAL THEME" (Come i personaggi delle Serie TV raccontano la società)

Le Masterclass sono rivolte a sceneggiatori e a professionisti del settore audiovisivo. Sono un momento di scambio di contenuti e di tecniche tra autori Italiani e Nordici, nate con l'intento di promuovere delle coproduzioni e ampliare il mercato del lavoro

PROGRAMMA DELLE MASTERCLASS WGI

21 Aprile, mattina ore 9.30 -13 23 Aprile, mattina ore 9.30 -18 Casa del Cinema, sala Kodak

Autori presenti:

- SIV RAJENDRAM ELIASSEN (Acquitted, Batalion, Codename Hunter)
- ANNE BACHE WIIG (Acquitted)
- **DUNJA GRY JENSEN** (Norskov, Sommer)

Sarà ospite anche **EVA DAHR**, regista del film "LA RAGAZZA DELLE ARANCE", drammaturga e autrice di serie tv.

Le masterclass si svolgeranno con l'assistenza della traduzione dall'inglese all'italiano.

La Writers Guild Italia è il sindacato degli scrittori di cinema, tv e web.

Il suo scopo principale è quello di rappresentare, promuovere e difendere l'interesse dei soci e degli autori in generale, sia in ambito domestico che internazionale.

È riconosciuta dalle altre associazioni dell' audiovisivo, collabora con la Writers Guild of America e con le altre Guilds europee. E' socia della FSE e rappresenta gli sceneggiatori italiani in Europa. Attualmente è l'unico sindacato europeo presente nella Blacklist USA che annovera nella sua storia numerosi premi Oscar.

Per le iscrizioni: segreteria@writersguilditalia.it

Per informazioni consultare il sito: www.writersguilditalia.it



























GLI OSPITI DEL WRITERS GUILD ITALIA

SIV RAJENDRAM ELIASSEN e ANNA BACHE-WIIG – Norvegesi



SIV e ANNA sono le creatrici della famosa serie Tv ACQUITTED (2015)

SIV RAJENDRAM ELIASSEN ha firmato alcune delle più conosciute serie norvegesi come *BATTALION* (2002), *ABOVE ALL*(2007) e *CODENAME HUNTER* (2008) Ha vinto l'Amanda Award per la migliore sceneggiatura per *FALLEN ANGELS* e ha firmato la serie danese Den som draeber, da cui è stato tratto il remake *THOSEWHO KILL*.

ANNA BACHE-WIIG proviene dalla scuola di teatro Norvegese, ha lavorato in varie produzioni teatrali come attrice (ANTIGONE e HEDDA GABLER) e in molte serie TV (MAMMON, COSY, FALLEN ANGELS, MIRUSH). Oltre ad aver pubblicato vari romanzi è l'autrice della serie ty ACQUITTED.



























DUNJA GRY JENSEN - Danese



DUNJA proviene dalla National Film ShoolofDenmark, è sceneggiatrice di serie TV come *TAXA* e *UNIT ONE*.

Diventa Creatrice e Showrunner delle famose serie TV: SOMMER e NORSKOV.

Oltre le Fiction Tv, Dunja firma documentari, film e plays teatrali.

Il suo primo film *TERRIBLY HAPPY* vince nel 2008 il DanishAcademy Award per la migliore sceneggiatura. Il suo secondo film *Q.E.D.A* uscirà nella Primavera del 2017.

















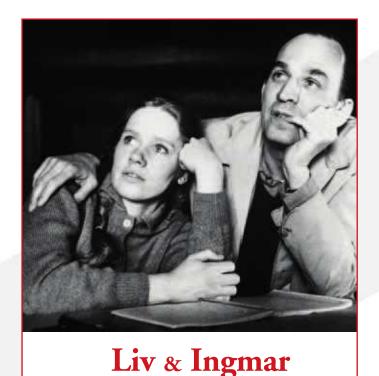












MOSTRA FOTOGRAFICA

Liv & Ingmar colleghi, amanti, amici

- Roma Casa del Cinema -

dall'18 aprile al 3 maggio 2016 inaugurazione al pubblico 18 aprile ore 18

Ore 16.30 Projezione del documentario

Liv & Ingmar painfully connected

Ingresso libero

"LIV & INGMAR – colleghi, amanti, amici"

Mostra fotografica, voluta dal Consolato di Norvegia e Svezia a San Pietroburgo (2012), è stata elaborata dal Norwegian Film Institute (NFI) con il supporto della Biblioteca Nazionale di Oslo e lo Swedish Film Institute.

Le foto sono già state esposte in musei e pinacoteche in diverse città come Murmansk, Mosca, Kaliningrad, al Museo del Cinema di Istanbul, e più recentemente, nel dicembre 2014, al Riga International Film Festival con Liv Ullmann presente. Il punto di partenza è stata una mostra nello stesso formato, che fu inaugurata al Film Festival di Haugesund ed al Norwegian Film Institute nel 1998. Una mostra che poi è stata presentata durante il Festival di Cannes nel 2001, quando Liv Ullmann era presidente della giuria. Le foto di Liv ed Ingmar hanno dunque viaggiato parecchio, e il 18 aprile si incontreranno per la prima volta con un pubblico italiano.

Questa edizione della mostra comprende un totale di 33 fotografie che raccontano Liv Ul-Imann e Ingmar Bergman e la loro relazione artistica a partire dagli anni '60. In occasione



























della inaugurazione della mostra, presso la Casa del Cinema a Roma, verrà anche proiettato il documentario del 2012 intitolato "LIV & INGMAR – PAINFULLY CONNECTED" e in apertura del NORDIC FILM FEST 2016 il film "MISS JULIE", per la regia della grande attrice norvegese.



FOTO ESPOSTE



FILM: Tystnaden (1963) - Il Silenzio REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Ingmar Bergman



Stoccolma, Svezia 5. Aprile 1968. La foto è stata scattata durante una pausa della registrazione del film *L'ora del lupo* Liv Ullmann e Ingmar Bergman





























FILM: Ung flukt (1959) - Fuga di gioventù REGIA: Edith Calmar Liv Ullmann



FILM: Tonny (1962) REGIA: Nils R. Müller Per Christensen e Liv Ullmann



FILM: Persona (1966) REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Bibi Andersson, Ingmar Bergman e Liv Ullmann



FILM: Djävulens öga (1960) - *L'occhio del diavolo* REGIA E SCENEGGITAURA: Ingmar Bergman Ingmar Bergman, Jarl Kulle e Bibi Andersson



FILM: Persona (1966) REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Bibi Andersson e Liv Ullmann



FILM: Skammen (1968) - La vergogna REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann





























FILM: Vargtimmen (1968) - *L'ora del lupo* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Max von Sydow e Liv Ullmann



FILM: Vargtimmen (1968) - *L'ora del lupo* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann



FILM: An-Magritt (1969) REGIA: Arne Skouen Liv Ullmann e Per Oscarsson



FILM: En passion (1969) - Passione REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Max von Sydow e Liv Ullmann



FILM: En passion (1969) - *Passione* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Max von Sydow e Liv Ullmann



FILM: Utvandrarna (1971) - Gli emigranti REGIA: Jan Troell Liv Ullmann e Max von Sydow





























FILM: Utvandrarna (1971) - Gli emigranti REGIA: Jan Troell Liv Ullmann e Max von Sydow



FILM: Beröringen (1971) - *L'adultera* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Elliot Gould, Bibi Andersson ed Ingmar Bergman



FILM: Viskningar och rop (1973) *- Sussuri e grida* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann



FILM: Scener ur ett äktenskap (1973) - Scene da un matrimonio REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Erland Josephson e Liv Ullmann



FILM: Ansikte mot ansikte (1976) - *L'immagine allo specchio* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Erland Josephson e Liv Ullmann



FILM: Ansikte mot ansikte (1976) - *L'immagine allo specchio* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann





























FILM: The Serpent's Egg (1977) - L'uovo del serpente REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann



FILM: Höstsonaten (1978) *- Sinfonia d'autunno* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann



FILM: Drømspel (1994) - *Il sogno* REGIA: Unni Straume Liv Ullmann



FILM: Troløsa (2000) - *L'infedele* REGIA: Liv Ullmann - SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Lena Endre e Krister Henriksson



Liv Ullmann



FILM: I et speil i en gåte (2008) - In uno specchio in un enigma REGIA: Jesper W. Nielsen Liv Ullmann e Marie Haagenrud





























FOTOGRAFO: Morten Krogvold Liv Ullmann



FILM: Höstsonaten (1978) - Sinfonia d'autunno REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann ed Ingrid Bergman



FILM: Höstsonaten (1978) *- Sinfonia d'autunno* REGIA E SCENEGGIATURA: Ingmar Bergman Liv Ullmann



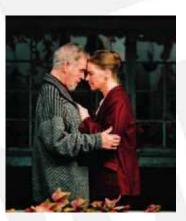
FILM: Ung Flukt (1959) - Fuga di gioventù REGIA: Edith Calmar Liv Ullmann



FILM: An-Magritt (1969) REGIA: Arne Skouen Liv Ullmann



Liv Ullmann



FILM: Saraband (2003) - Sarabanda REGIA: Ingmar Bergman Erland Josephson e Liv Ullmann



























FINLANDIA **The Girl King**(Tyttökuningas)



Trama: The Girl King è la storia di una delle regine più rappresentative della storia, la Regina Cristina di Svezia. Cristina viene educata in modo virile come un Principe e non una Principessa e succede sul trono all'età di sei anni dopo la prematura scomparsa del padre re Gustavo II Adolfo. Cristina pone come obiettivo del suo regno dare un'educazione al popolo e porre fine alla guerra dei trent'anni. Sballotata tra le forze luterane e quelle cattoliche che rendono il governo sempre più difficile, si innamora di una dama di corte, Ebba Sparre. La regina combatte tra ragione e passione, tra il suo corpo femminile e l'educazione maschile, tra il mondo antico e quello moderno e tra la genialità della sua mente educata e il terrore delle emozioni che non riesce a comprendere.

Il film ha vinto due premi a Montreal: il premio del pubblico e il premio per la migliore attrice a Malin Buska.I costumi di Marjatta Nissinen sono stati premiati con il "Jussi", il premio cinematografico più importante della Finlandia.

Regia: Mika Kaurismäki

Sceneggiatura: Michel Marc Bouchard

Cast: Malin Buska, Sarah Gadon, Martina Gedeck, Michael Nyqvist, Laura Birn; timo Torikka, Samuel

Edelmann, Mikko Kouki, Mikko Leppilampi, Jarmo Mäkinen, Ville Virtanen

Produzione: Marianna Films, Anagram Films, Triptych Media e Galafilm, Starhaus Filmproduction,

Anno: 2015, Finlandia, Svezia, Canada, Germania

Durata: 106 min.

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=zxL0S78DZfc

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt1254322/



























FINLANDIA Absolution(Henkesi edestä)



Trama: Kiia e Lauri, lei organista, lui pastore della chiesa luterana, vanno a tutta velocità su una buia strada di campagna, ansiosi di raggiungere l'ospedale, dato che Kiia sta per partorire il loro figlio. L'auto scontra qualcosa, ma quando Lauri scende a dare un'occhiata dice di non aver visto nulla. Raggiungono l'ospedale, dove Kiia dà alla luce un bel maschietto. In ospedale Kiia incontra Hanna, il cui marito è in coma, vittima di un pirata della strada. Le due donne stringono amicizia. Kiia cerca di aiutarla evitando di rivelarle il proprio ruolo nell'incidente, ma i sensi di colpa non le danno pace.

Mari Rantasila è stato premiato per il suo ruolo di Hanna con "Jussi", il premio cinematografico più importante della Finlandia.

Regia: Petri Kotwica

Sceneggiatura: Petri Kotwica, Johanna Hartikainen

Cast: Laura Birn, Eero Aho, Mari Rantasila

Produzione: Vertigo Production Oy, Newgrange Pictures Ltd **Produttore:** Jackie Larkin, Lesley Mckimm, Minna Virtanen

Anno: 2015, Finlandia/Irlanda

Durata: 92 min.

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=MXGqatTl7vg

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt3442634/



























FINLANDIA Lapland Odyssey II(Napapiirin sankarit II)



Trama: Lapland Odyssey ritorna in versione 2 diretto da Timo Airaksinen dopo il primo film uscito nel 2010 e diretto da Dome Karukoski. Incontriamo di nuovo Janne e Inari, che sono diventati genitori di una bambina, Lumi. Quando una coppia di amici viene a trovarli, le donne decidono di passare una serata da sole, fra di loro. Gli uomini rimangono a casa con la piccola Lumi che ha solo un anno. Insieme con il suo amico Janne decide di partecipare a un matrimonio a Ylläs. Janne lascia Lumi, che dorme come un sasso, in macchina – ma la macchina viene rubata. Nel frattempo le donne finiscono a passare la serata nel nuovo albergo di lusso dell'ex fidanzato di Inari che è ancora innamorato di lei. Questi sono gli ingredienti per una nuova avventura nella Lapponia autunnale!

Il film è stato nel 2015 uno dei film finlandesi con più successo di pubblico con quasi 400 000 spettatori.

Regia: Teppo Airaksinen **Sceneggiatura:** Pekko Pesonen

Cast fastast: Peter Franzén, Pamela Tola, Jussi Vatanen, Kari Ketonen, Timo Lavikainen, Kari

Hietalahti, MiiaNuutila

Produttore: Olli Haikka, Jarkko Hentula - Coproduttore Laura Munsterhjelm, Juha Vuorio

Produzione: Yellow Film& TV - Filmiteollisuus

Anno: 2015 Durata: 87 min.

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=miDEtpWcN81

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt3697946/



























DANIMARCA **Silent Heart (Stille Hjerte)**



Trama: Tre generazioni di una famiglia si riuniscono un fine settimana in una casa di campagna per l'ultimo saluto alla madre Esther che, malata terminale di SLA, ha deciso di ricorrere all'eutanasia prima che la malattia peggiori. Le sue due figlie, la prepotente Heidi e la fragile Sanne, hanno accettato il desiderio della madre e il fine settimana è stato attentamente pianificato da Esther e il marito. Tutti i familiari gestiscono la situazione in modo molto diverso fra di loro mentre Esther, serena per la sua decisione, cerca di trascorrere in maniera tranquilla gli ultimi attimi della sua vita insieme alla famiglia. Tuttavia, durante il fine settimana la scelta della madre diventerà sempre più difficile da affrontare per Heidi e Sanne e presto riemergeranno vecchi conflitti.

Regia: Bille August

Sceneggiatura: Christian Torpe

Cast: Ghita Nørby, Paprika Steen, Danica Curcic, Morten Grunwald, Pilou Asbæk

Produzione: SF Film Production ApS

Anno: 2014

Durata: 98 minuti

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=1w2jgOmOBPY
Scheda: https://www.imdb.com/title/tt3335048/?ref_=fn_al_tt_1



















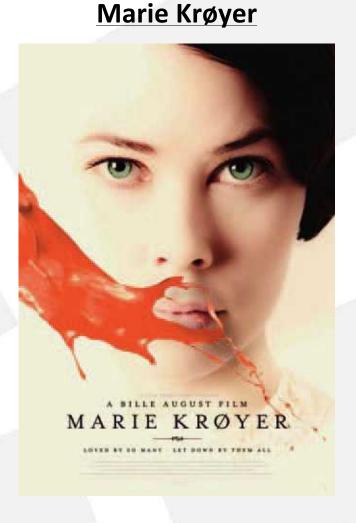








DANIMARCA



Trama: Marie Krøyer è sposata con il grande pittore danese P.S. Krøyer. La malattia mentale del marito sgretola però il loro sogno di condividere una vita da artisti, lasciando il posto a dolore e frustrazione. Marie è divisa tra i suoi ruoli di moglie, madre e artista e non si sente in grado di esprimere se stessa attraverso la sua arte mentre soffre nel vedere suo marito scivolare sempre di più nella follia. Durante una vacanza in Italia, Marie s'innamora del compositore svedese Hugo Alfvén e lascia coraggiosamente il marito per il suo nuovo amore, non immaginando quali scelte sconvolgenti dovrà poi affrontare.

Regia: Bille August

Sceneggiatura: Peter Asmussen

Cast: Birgitte Hjort Sørensen, Søren Sætter-Lassen, Tommy Kenter, Sverrir Gudnason

Produzione: SF Film Production ApS

Anno: 2012

Durata: 103 minuti

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=hB9nq_8h8Lg

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt1961192/?ref_=fn_al_tt_1



























The Idealist(Idealisten)



Trama: 21 gennaio 1968 - Un bombardiere americano B-52 che trasporta testate nucleari si è appena schiantato sul ghiaccio polare vicino alla base militare statunitense a Thule in Groenlandia. Pochi giorni dopo, i governi responsabili classificano l'accaduto come un incidente nucleare, dichiarando però che la situazione è sotto controllo. Centinaia di operai danesi e groenlandesi collaborano all'enorme operazione di pulizia a Thule. Dopo otto mesi, tutte le tracce del velivolo schiantato e la neve contaminata dal plutonio sono state ripulite. Il caso è chiuso. 18 anni dopo, il giornalista danese Poul Brink lavora su una storia relativa al risarcimento agli operai di Thule quando si imbatte in circostanze molto sospette che conducono all'incidente nucleare del '68. Sembra proprio che la vera storia che riguarda l'incidente nucleare si nasconda nelle profondità sotto il ghiaccio della baia di Thule ed in fondo agli archivi classificati negli Stati Uniti.

Il film è basato sul libro inchiesta "Thulesagen - Løgnens univers" del giornalista e scrittore danese, Poul Brink.

Regia: Christina Rosendahl

Sceneggiatura: Lars K. Andersen, Simon Pasternak, Birgitte Stærmøse, Christina Rosendahl

Cast: Peter Plaugborg, Søren Malling, Arly Jover, Thomas Bo Larsen

Produzione: Toolbox Film ApS

Anno: 2015 **Durata:** 114 min.

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=08rltPDDHYQ

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt3170900/



























ISLANDA Rams(Hrutar)



Trama: In una valle islandese isolata, Gummi e Kiddiley vivono fianco a fianco, badando al gregge di famiglia. I due fratelli vengono spesso premiati per le loro preziose pecore appartenenti a un ceppo antichissimo. Benché dividano la terra e conducano la stessa vita, Gummi e Kiddi non si parlano da quarant'anni.

Quando una malattia letale colpisce il gregge di Kiddi, minacciando l'intera vallata, le autorità decidono di abbattere tutti gli animali della zona per contenere l'epidemia.

Accerchiati dalle autorità, i due fratelli dovranno unire le forze per salvare la loro speciale razza ovina – e se stessi – dall'estinzione.

Regia: Grímur Hákonarsson

Sceneggiatura: Grímur Hákonarsson

Cast: Sigurdur Sigurjónsson, Theodór Júlíusson, Charlotte Bøving

Produzione: Aeroplan Film, Film Farms, Netop Films

Anno: 2015

Durata: 90 min.

Distribuzione: BIM

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=-X1RlvPld4I

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt3296658/



























NORVEGIA

Victoria



Trama: Victoria è tratto dall'omonimo romanzo di Knut Hamsun. Una grande storia d'amore, anche definito un cantico all'amore, per gli aspetti lirici del romanzo che si svolge nella magia del paesaggio del Nordland, all'estremo nord della Norvegia. Victoria e Johannes, i due protagonisti sono cresciuti insieme, lei la figlia del proprietario terriero, mentre lui è il figlio del mugnaio. Si amano profondamente, ma la pressione del padre per contrastare la relazione farà sì che Victoria, suo malgrado, non potrà scegliere liberamente. Seguiamo la travagliata storia dei protagonisti tra moti dell'animo e convenzioni sociali verso una fine inaspettata.

Regia:Torun Lian

Sceneggiatura: Torun Lian

Cast: Iben Akerlie, Bill Skarsgård, Jakob Oftebro, Fridtjov Såheim, Stig Henrik Hoff, Hilde Louise Asbjørnsen, Petronella Barker, Eindride Eidsvold, Anneke von Der Lippe, Magnus Roosmann,

Amanda Ooms, Oda Djuplasti, Nils Vogt, Petter Schjerven, Janne Heltberg

Produzione: Filmkameratene

Anno: 2013 **Durata:** 106 min.

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=2YMhINaS5xg

Schede:: http://www.imdb.com/title/tt2249179/



























NORVEGIA I am Yours (Jeg er din)



Trama: Mina è una giovane madre single che vive a Oslo con il figlio di 6 anni Felix. Lei è di origine pakistana-norvegese, e ha un rapporto travagliato con la famiglia. Costantemente alla ricerca di amore, Mina cerca affetto dagli uomini con cui si vede. Tuttavia, in nessuno dei rapporti trova la speranza di una storia lunga. Ma quando Mina incontra Jesper, un regista svedese, si innamora. La sceneggiatrice e regista, Iram Haq, con questo film ritrae una donna che vive tra diversi ruoli e tra due culture diverse. Una donna che sente tante aspettative riposte su di lei. Aspettative che vorrebbe soddisfare. Si tratta di un film che pone domande difficili che non hanno risposte facili.

Regia: Iram Haq

Sceneggiatura: Iram Haq

Cast: Amrita Acharia, Ola Rapace, Prince Singh, Rabia Noreen, Trond Fausa, Jesper Malm, Sudhir

Kumar Kohli, Assad Siddique, Sara Kohrami, Usha Patel, Tobias Santelman

Produzione: Maria Ekerhovd

Anno: 2013 Durata: 100 min.

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=ey8cMkn1LV8

Scheda:http://www.imdb.com/title/tt2798170/





















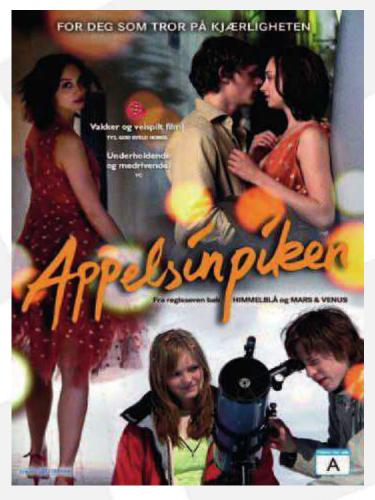






NORVEGIA

La Ragazza delle Arance (Appelsinpiken)



Trama: Nel giorno del suo sedicesimo compleanno Georg riceve una pila di lettere che aveva scritto suo padre dieci anni fa, appena prima di morire. Georg non ha tanti ricordi di suo padre e non vuole avere a che fare con le lettere misteriose, ma nonostante ciò le porta con sé in una gita in montagna. Quando poi decide di leggere le lettere si trova all'improvviso dentro un'enigmatica e bella storia d'amore; un racconto che inizia su un tram ad Oslo e che poi continua sotto gli alberi di arancio a Siviglia. La ragazza delle Arance è tratto dal libro di Jostein Gaarder con lo stesso titolo.

Regia: Eva Dahr

Sceneggiatura: Axel Helgeland, tratto dal libro di Jostein Gaarder **Cast:** Annie Dahr Nygaard, Mikkel Bratt Silset, Harald T. Rosenstrøm

Emilie K. Beck, Rebekka Karijord **Produzione:** Axel Helgeland

Anno: 2009 Durata: 80 min.

Trailer:https://www.youtube.com/watch?v=FzxU_09QdYc

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt1296150/



























SVEZIA Hotel(Hotell)



Trama: Erika ha tutto, un buon lavoro, tanti amici e una relazione stabile. Un giorno però tutto cade a pezzi e improvvisamente la sua vita perfetta non ha più senso. Inizia così a frequentare una terapia di gruppo dove incontra persone con diversi tipi di traumi. Durante una delle sedute il gruppo decide di trasferirsi in un luogo anonimo per ricominciare da zero.

Regia: Lisa Langseth

Sceneggiatura: Lisa Langseth

Cast: Alicia Vikander, David Dencik, Anna Bjelkerud

Produzione: B-Reel Feature Films

Anno: 2013 Durata: 97 min

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=IkCRxbx_c9Y

Scheda:http://www.imdb.com/title/tt2363178/





















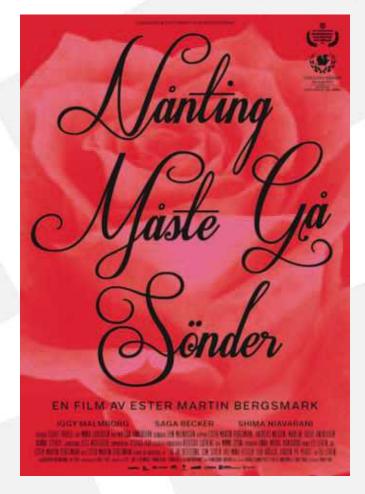






SVEZIA

Something Must Break (Nånting måste gå sönder)



Trama: Una storia d'amore tra due ragazzi, l'androgino Sebastian e Andreas, ragazzo che si considera non gay. I due si incontrano a Stoccolma e iniziano una relazione appassionata, ma per Andreas si rivela difficile accettare e sostenere la propria omosessualità. Formano una unità, sono loro due contro la società "ikea-style" che hanno attorno. Insieme sognano di sfuggire alla noia e al rischio di diventare ciò che tutti gli altri rappresentano. E poi c'è Ellie - la superwoman che cresce dentro Sebastian e che Andreas ama e teme allo stesso tempo.

Film consigliato ad un pubblico adulto

Regia: Ester Martin Bergsmark

Sceneggiatura: Ester Martin Bergsmark, Eli Levén Cast: Saga Becker, Iggy Malmborg, Shima Niavarani

Produzione: Garagefilm International AB

Anno: 2014 Durata: 80 min

Trailer:https://www.youtube.com/watch?v=IXeZ0y4SAic

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt3452948/?ref_=fn_al_tt_1



























SVEZIA Underdog (Svenskjävel)



Trama: La giovane ragazza svedese Dino sogna una vita migliore. Come tanti suoi coetanei, spinti dalla disoccupazione di massa della Svezia rurale, ha deciso di lasciare il proprio paese per cercare fortuna a Oslo. Ma, come molti altri giovani immigrati svedesi si ritrova presto emarginata e a tirare avanti con pochi soldi, lavori precari e bagordi.

Quando trova lavoro come babysitter presso una famiglia norvegese dell'alta borghesia viene gettata in un mondo molto lontano dal suo. E durante alcune settimane d'estate finisce nel bel mezzo di un triangolo sentimentale, un gioco di potere che nessuno avrebbe potuto prevedere.

Regia: Ronnie Sandahl

Sceneggiatura: Ronnie Sandahl

Cast: Bianca Kronlöf, Henrik Rafaelsen, Mona Kristiansen

Produzione: Anagram Film AB, Cinenic Film AB, Göteborg, Hummelfilm, Oslo

Anno: 2015 Durata: 97 min

Trailer: https://www.youtube.com/watch?time_continue=2&v=vTWtILWG0rc

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt4026914/



























SPECIAL EVENT Miss Julie



Trama: Una residenza di campagna in Irlanda intorno al 1880. Nel corso di una notte di mezza estate, in un clima di baldoria selvaggia e vincoli sociali allentati, la giovane Julie e John, cameriere di suo padre, ballano e bevono, si corteggiano e manipolano. Lei, altéra e superiore in cerca di avvilimento; lui, garbato ma grezzo, uniti nel disgusto e nell'attrazione reciproci. Di volta in volta seducente e prevaricante, selvaggia e tenera, la loro intimità li conduce a piani disperati e alla visione di una vita insieme... Nell'incertezza se il mattino porterà speranza o disperazione, Julie e John trovano la fuga in un atto finale sublime e terribile, come in una tragedia greca. Miss Julie descrive una battaglia feroce per il potere e il dominio, condotta attraverso un gioco crudele e compulsivo di seduzione e repulsione. Tratto dall'omonima opera del drammaturgo svedese August Strindberg.

Anno: 2015 Regia: Liv Ullmann

Attori: Jessica Chastain, Colin Farrell, Samantha Morton

Sceneggiatura: Liv Ullmann

Produzione: Maipo Film, Apocalypse Films Company, The, Senorita Films

Distribuzione: Lab 80 Film

Paese: Norvegia, Gran Bretagna, Canada, Francia, Irlanda

Durata: 129 Min

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=m5_7Q1OSVx8

Scheda: http://www.lab80.it/pagine/miss-julie-di-liv-ullmann-norvegia-gran-bretagna-canada-usa-

francia-irlanda-2014-124-dal-19-novembre



























SPECIAL EVENT Liv & Ingmar



Trama: Liv Ullmann e Ingmar Bergman si incontrano nel 1964, formando una delle più grandi coppie della storia del cinema. Insieme hanno vissuto per cinque anni, avuto un bambino e realizzato 12 film. Quasi cinquant'anni dopo, nonostante Bergman sia ormai morto, il loro amore è ancora vivo e a raccontarlo dalla casa di Bergman a Faro, in Svezia, è Liv Ullmann in interviste che raccontano gli aspetti privati e lavorativi del regista. Alle parole fanno eco le scene tratte dai loro film, che mostrano come il loro rapporto personale abbia ispirato anche il lavoro sul set e davanti alla cinepresa.

Paese: Norvegia Anno: 2012

Regia: Dheeraj Akolkar

Durata: 83 min

Sceneggiatura: Dheeraj Akolkar Produttore: Rune H. Trondsen Produzione: Nordicstories

Distributori: Kmbo, Film Europe, Film Europe S.R.O. **Trailer:** https://www.youtube.com/watch?v=-TLfrl_NqOw

Scheda: http://www.imdb.com/title/tt2327430/



























OSPITI DELLA FINLANDIA

Mika Kaurismäki, regista - The Girl King

Mika Kaurismäki (nato a Helsinki nel 1955) è un regista, sceneggiatore e produttore finlandese. Coltiva la passione per il cinema fin dai tempi dell'infanzia insieme con il fratello minore Aki Kaurismäki. I due fratelli Kaurismäki approdano alla regia nel 1981 quando realizzano a quattro mani La sindrome del lago Saimaa. Girato sulle sponde del più grande lago della Finlandia, il film ha un taglio documentaristico ed è la prima pellicola finlandese dedicata alla musica rock. Il primo film di Mika Kaurismäki, Valehtelija (Liar) (1981), è stato il film con cui si è diplomato alla scuola di cinema a Monaco di Baviera.

Dagli anni novanta Kaurismäki vive in Brasile dove ha realizzato film e documentari dalla tematica brasiliana, come ad esempio *Amazon* (1990), *Tigrero* (1994), *Moro no Brasil* (2002) e *Brasileirinho* (2005). Tra i suoi film più conosciuti al livello internazionale oltre a quelli già menzionati spicca *Napoli-Helsinki, un taxi nella*



notte (1987) con Nino Manfredi, Eddie Constantine, Samuel Fuller e Wim Wenders.

Durante la sua carriera Kaurismäki ha vinto molti premi finlandesi e internazionali, ha girato film in lingua finlandese, inglese, italiano e portoghese. Nel 1986 è stato uno dei fondatori della Festival Internazionale di Cinema di Sodankylä, Midnight Sun Film Festival.

Nel 2013 Nordic Film Fest ha presentato il suo film *Tie Pohjoiseen (Road North)*.

Filmografia come regista

Valehtelija (The Liar; 1981)

Saimaa-ilmiö (La sindrome del lago Saimaa; 1981;

documentario diretto insieme ad Aki Kaurismäki)

Jackpot 2 (1982) - cortometraggio

I senza valore (Arvottomat) (1982)

Klaani - tarina Sammakoitten suvusta (The Clan –

Tale of frogs; 1984)

Rosso (1985)

Napoli-Berlino, un taxi nella notte (Helsinki Napoli

- All night long; 1988; nel cast: Nino Manfredi)

Yötyö (Night work; 1988; film TV)

Cha cha cha (1989)

Paperitähti (1989)

Amazon (1990)

Zombie ja Kummitusjuna (Zombie and the ghost

train; 1991)

The last border (1993)

Tigrero: A Film That Was Never Made (1994)

L'unica via d'uscita (1995)

Sambolico (1996; episodio)

Rhytm (1996; episodio)

Los Angeles senza meta (L.A. Without a Map;

1998)

Highway Society (1999)

Moro no Brasil (2002)

Honey Baby (2003)

Bem-Vindo a São Paulo (2004)

Brasileirinho (2005)

Sonic Mirror (2006)

Three wise men (2008)

The House of branching love (2009)

Malé debaleée (2009)

The sound of glarus (2009)

Vesku from Finland (2010)

Brothers (2012)

Mama Africa (2012)

Road North (2012)



























Malin Buska, attrice - The Girl King

Malin Buska (nata nel 1984) è un'attrice svedese formata all'Accademia di Teatro di Mälmö, Svezia. Inizia la sua carriera come attrice teatrale e nel 2010 esordisce nel film Happy End di Björn Runge. In concomitanza del suo debutto viene nominata 'Rising star' dal Stockholm International Film Festival. Malin Buska è stata vista nel film di successo Easy Money III— Life deluxe (2013) di Jens Jonsson e più recentamente nel film Blowfly Park (2014) di Jens Östberg.

Malin Buska é stata premiata come miglior attrice al Montreal World Film Festival 2016 per il suo ruolo di Cristina regina di Svezia nel nuovo film The Girl King.

In occasione del Nordic Film Fest 2013

abbiamo avuto l'onore di ospitare Malin Buska che insieme al regista Mika Kaurismäki ha presentato il progetto The Girl King, allora in fase di pre-produzione, per il pubblico romano.



2005 – Mycke kan hända på 5 sek.

2010 - Tussilago

2011 – Happy End

2012 – Prime Time

2013 - Snabba Cash - Livet deluxe

2014 – Kärlek deluxe

2014 – Flugparken

2015 - The Girl King



























Petri Kotwica, regista - Absolution

Petri Kotwica (nato nel 1965) è un regista, sceneggiatore e attore finlandese. Prima di formarsi come regista all'Università di Arte e Design di Helsinki ha studiato elettrotecnica, filosofia teoretica e letterature comparate. Kotwica è conosciuto come un regista di drammi psicologici che prende tempo per preparare ogni suo film nel minimo dettaglio. Si ispira al cinema dei grandi registi come Krzysztof Kieslowski, Stanley Kubrick e Ingmar Bergman.

Absolution è il suo quarto lungometraggio, un thriller psicologico ispirato parzialmente all'incidente d'auto accaduto a Kotwica alcuni anni prima. Il film è stato girato a Turku, nella città natale di Kotwic e vecchia capitale della Finlandia.



Kotwica ha vinto il più importante premio per il cinema in Finlandia "Jussi" come migliore regista e sceneggiatore per il suo secondo film *Musta jää* (*Black Ice*, 2007), candidato al Festival Internazionale del Cinema a Berlino. Il suo terzo lungometraggio *Rat King* (2012) si è candidato al Tribeca Festival di New York.

Filmografia come regista Kypärä (1997; cortometraggio) Force majeure (1999; cortometraggio) Las nueve vidas, (2000; cortometraggio) Koti-ikävä (Homesick; 2005)

Musta jää (Black Ice; 2007) Rat King (2012) Henkesi edestä (Absolution; 2015

Pamela Tola, attrice - Lapland Odyssey II

Pamela Tola (nata nel 1981) è un'attrice finlandese formata all'Accademia di Teatro di Helsinki. La sua carriera inizia come attrice teatrale e debutta nel cinema nel 2003 con il film *Pearls and Pigs* con un ruolo minore. Da allora Tola ha recitato in ruoli di protagonista in numerosi film e serie televisive amati dal pubblico finlandese, ha recitato nel film *Almost 18* (2012) presentato a Roma al Nordic Film Fest 2013. Attualmente Tola è una dei



protagonisti dello show televisivo finlandese (format statunitense) *Saturday Night Live* che viene mandato in diretta il sabato sera. Nel 2007 ha pubblicato un libro dove racconta le ragioni per le quali è diventata attrice, ha anche lavorato come sceneggiatore e regista nei cortometraggi *Agonia* (2004) e *Burungo* (2010). Per il Nordic Film Fest 2016 Pamela Tola partecipa nel film *Lapland Odyssey* 2 nel ruolo della protagonista femminile.



























OSPITI DELLA DANIMARCA

Christina Rosendahl, regista - The Idealist

Christina Rosendahl (5 genniao 1971) é una regista cinematografica danese che ha studiato sia Letteratura Comparata che Cinema e Media all'Università di Copenaghen. Ha frequentato The European Film College e The New York Film Academy prima di terminare la sua formazione al Super16, scuola alternativa di cinema in Danimarca, nel 2002. Nello stesso anno si è affermata con "Stargazer" - un documentario sulla band danese Swan Lee.

Diversi dei film di Rosendahl trattano temi riguardanti bambini e giovani, come il suo film



d'esordio "Triple Dare" che ha ricevuto riconoscimenti internazionali e anche un grande successo in Danimarca. Anche il cortometraggio "Crybaby" ha ricevuto numerosi premi nei festival internazionali.

Al Nordic Film Fest 2016, Christina Rosendahl presenta il suo film "The Idealist", basato sul libro inchiesta "Thulesagen - Løgnens univers" del giornalista e scrittore danese, Poul Brink. Il film sará proiettato sabato 23 aprile.

Filmografia (selezione):

2015: The Idealist (Idealisten) Regista
Nominato al Premio Robert (Danimarca)
2009: Lulu & Leon (Serie TV) Regista
2008: Crybaby (Pusling) Regista
Premiato, tra l'altro, al Festival LUCAS del Cinema
per Ragazzi ed al Victoria Film Festival

2006: Triple Dare (Supervoksen) Regista Premiato, tra l'altro, al Trondheim Kosmorama International Film Festival e al Premio Robert (Danimarca)

2004: Lauge's Cat (Lauges Kat) Regista 2002: Stargazer (Stjernekigger) Regista



























OSPITI DELLA NORVEGIA

Eva Dahr, Regista e sceneggiatrice- The Orange Girl

Eva Dahr, è tra le registe e sceneggiatrici norvegesi più prolifiche. I suoi serial televisivi, come i lungometraggi e i corti - per i quali ha ricevuto svariati premi - hanno riscosso grande successo.

Per il serial televisivo con un grande seguito di spettatori, Blue sky, blue (Himmelblå), ha svolto il ruolo di Conceptual director. È stata la regista del lungometraggio The Orange Girl (La ragazza delle arance 2009), una coproduzione tra Norvegia, Spagna e Germania, tratto dal romanzo di Jostein Gaarder

Inoltre Eva Dahr ha curato la regia e ha collaborato alla stesura della sceneggiatura del film MARS & VENUS, una commedia romantica nominata al premio Norwegian Movie of the Year (2007). Il suo ultimo serial televisivo drammatico, Leave me alone! (STIKK!), una produzione per ragazzi in sei episodi, per la radio televisione norvegese (NRK) – nel 2012 è stato nominato per l'international EMMY-award.



Ha lavorato come Commissioning Editor presso il Norwegian Film Institute. Inoltre è stata capo del Norwegian Directors Association. Attualmente insegna regia presso la scuola di Cinema di Lillehammer.

























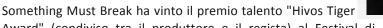


OSPITI DELLA SVEZIA

Anna-Maria Kantarius, produttrice - Something must break

Anna-Maria Kantarius (23 luglio 1977) è una produttrice cinematografica svedese – che rappresenta un esempio di cooperazione e di scambio internazionale. Ha studiato cinema e televisione presso varie scuole in Svezia, Danimarca e Spagna e alla National Film School of Denmark ha studiato produzione cinematografica. Kantarius è nota tra l'altro per i suoi documentari creativi prodotti per le case di produzione cinematografica danesi Cosmo Doc e Upfront Films, e per la Swedish Story.

All'inizio della sua carriera ha fatto i cortometraggi Late at Night Early in the Century (2002) e Managua Rap (2003). Da allora in poi ha lavorato principalmente come produttrice cinematografica, anche in collaborazione con il regista Ester Martin Bergsmark. Hanno lavorato insieme sia con il documentario She Male Snails (2012) e il film drammatico Something Must Break (2014) - quest'ultimo in programma al Nordic Film Fest 2016.



Award" (condiviso tra il produttore e il regista) al Festival di Rotterdam nel 2014 ed è stato successivamente proiettato in vari festival in tutto il mondo. È anche stato nominato per il Guldbagge Award (l'Oscar svedese) 2015 per la migliore sceneggiatura.



Kantarius ha anche prodotto alcuni dei primi cortometraggi di Lisa Aschan e il suo film White People (2015). Attualmente lavora presso la casa di produzione cinematografica Garage Film International, che produce lungometraggi, documentari e serie TV. L'obiettivo del Garage Film International è quello di evidenziare storie che abbiano una voce autonoma e un alto livello artistico, e che siano sempre rappresentanti della società moderna. Dal 2003, Garage Film International ha prodotto una vasta gamma di pluripremiati cortometraggi, lungometraggi e serie TV.

Filmografia (selezione) 2015: White people (Det vita folket)

Produttrice

2014: Something Must Break (Nånting måste gå

sönder) - Produttrice

Premiato al Film Festival di Rotterdam, tra i nominati agli Oscar svedesi e ha riscosso un grande successo al Festival MIX Milano di cinema

gaylesbico e queer culture.

2012: She Male Snails (Pojktanten)

Produttrice

Premiato tra l'altro all'Outfest Los Angeles Gay & Lesbian Film Festival e al Film Festival di Göteborg.

2007: Goodbye bluebird

Produttrice

2004: Fuck the Rapist!

Produttrice

2003: Managua Rap Produttrice e regista

























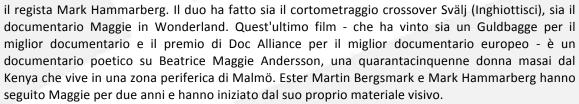


Ester Martin Bergsmark, regista – Something must break

Ester Martin Bergsmark (29 dicembre 1982) è una regista di Stoccolma residente a Berlino. Bergsmark ha tra l'altro vinto il Guldbagge Award (l'Oscar svedese) come miglior documentario per il film Maggie in Wonderland. Un paio di anni fa il suo film She Male Snails è stato proiettato al Festival MIX Milano di cinema gaylesbico e queer culture dove ha riscosso un grande successo. Il film drammatico Something must break — in programma al Nordic Film Fest — è stato candidato per il Guldbagge Award 2015 per la migliore sceneggiatura.

Ha studiato cinema documentario all'Università Popolare Nordica di Biskops-Arnö e all'Università d'Arte, Artigianato e Design di Stoccolma (Konstfack). I suoi progetti sono caratterizzati da una sperimentazione, un talento estetico e dalla voglia di presentare al pubblico nuove immagini della Svezia. Bergsmark si muove in uno scenario cinematico che spinge i confini dei documentari e dei lungometraggi.

Nei suoi primi due progetti di film Bergsmark ha collaborato con



Something Must Break ha vinto il premio talento "Hivos Tiger Award" (condiviso tra il produttore e il regista) al Festival di Rotterdam nel 2014 ed è stato successivamente proiettato in vari festival in tutto il mondo.

In collaborazione con l'autore Eli Levén, Bergsmark ha anche fatto il film She Male Snails che ha ricevuto il Premio del Pubblico, il Premio per la Miglior Fotografia la Menzione d'Onore per il miglior Film Nordico al Göteborg International Film Festival. Il film è anche stato nominato per il miglior documentario al Guldbagge Award 2013. She Male Snails ruota intorno all'espressione di genere e ai problemi di identità.

Fruitcake (2009) è stato il contributo di Bergsmark al progetto Dirty Diaries, raccolta di tredici cortometraggi porno in chiave femminista.

Bergsmark si ritiene transgender e non vuole essere considerato donna. Quando Bergsmark ha voluto aggiungere il nome di Ester, nome con valenza femminile, al suo nome di nascita non era possibile perché il primo nome a quel tempo doveva corrispondere al sesso. Nel 2009 però si sono cambiate le regole e Bergsmark ha potuto effettuare la modifica del nome.

Filmografia

2014: Something Must Break (Nånting måste gåsönder)

Regista

Premiato al Film Festival di Rotterdam, tra i nominati agli Oscar svedesi e ha riscosso un grande successo al Festival MIX Milano di cinema gaylesbico e queer culture.

2012: She Male Snails (Pojktanten)

Regista

Premiato tra l'altro all'Outfest Los Angeles Gay & Lesbian Film Festival e al Film Festival di Göteborg.

2009: Fruitcake

Regista

2008: Maggie in wonderland (Maggie vaknar på

balkongen)

Regista

Premiato agli Oscar svedesi e ai Doc Alliance

Awards 2007: Svälj Regista



























Martin Persson, produttore – *Underdog*

Martin Persson (30 novembre 1963) è un produttore cinematografico svedese, produttore esecutivo e uno dei fondatori della casa di produzione Anagram di cui è stato anche amministratore delegato dal 2006 al 2013. Dal 1986 al 2008 Persson è stato amministratore delegato e proprietario della casa di produzione Apollon Bild & Film e dal 1995 al 2003 ha gestito la casa discografica Lund Records, è membro dello Swedish Producers Association dal 2001.



Persson ha partecipato a vari film di grande successo internazionale come ad esempio A Royal Affair, The Hunt e Love is All You Need, nonché a tante serie TV di grande successo a livello nazionale svedese come ad esempio 30 Degrees in February, Viva Hate! Starke Man e HippHipp!.

Al Nordic Film Fest 2016 Persson presenta il film Underdog e partecipa all'incontro tra produttori nordici ed italiani North Meets South, previsti per venerdì 22 aprile.

Filmografia (selezione)

2015: Underdog (Svenskjävel)

Produttore

Premiato in vari festival internazionali come ad esempio Zurich Film Festival, Nordic Film Days Lübeck e Chicago International Film Festival

2015: The Girl King

Produttore

Premiato al Montreal Film Festival

2012: Eat, sleep, die (Äta sova dö)

Produttore esecutivo

Vincitore del Premio della Settimana Internazionale della Critica Venezia 2012

Pluripremiato in vari festival internazionali e al Guldbagge Award (l'Oscar svedese)

2012: The Hunt (Jagten)

Co-produttore

Pluripremiato tra l'altro al festival di Cannes, e nominato come miglior film straniero agli Oscar e ai Golden Globes, e ai BAFTA Awards come miglior film non in lingua inglese

2012: A Royal Affair (En kongelig affære)

Co-produttore

Pluripremiato in vari film festival internazionali e nominato, tra l'atro, agli Oscar e ai Golden Globes come miglior film straniero

2012: Love is All you Need (Den skaldede frisør)

Co-produttore

Pluripremiato in vari film festival internazionali



























NORDIC FILM FEST ROMA 2016

CIRCOLO SCANDINAVO - SPECIAL EVENT

Il Circolo Scandinavo é una residenza per artisti nordici a Roma, fondato nel 1860. Molti sono gli artisti nordici che si sono incontrati nel Circolo Scandinavo nel corso dei 155 anni. Tra i più famosi vanno ricordati lo scultore danese Bertel Thorvaldsen, la scrittrice svedese Selma Lagerlöf, i pittori danesi Christoffer Wilhelm Eckersberg, Vilhelm Hammershøi e Wilhelm Marstrand, i compositori Edvard Grieg (Norvegia) e Carl Nielsen (Danimarca), il coreografo danese August Bournonville, il Premio Nobel per la letteratura Halldor Laxness (Islanda), i drammaturghi Henrik Ibsen (Norvegia) e Johan August Strindberg (Svezia),



il filosofo danese Georg Brandes e gli scrittori danesi Wilhelm Bergsøe, Martin Andersen Nexø e Henrik Pontoppidan.

Oggi il Circolo Scandinavo è più attivo che mai. È il regista Islandese Ingo Arnason (diplomato dall'Accademia Nazionale D'Arte Drammatica 'Silvio D'Amico' nel 1999), che da quasi tre anni gestisce il circolo, finanziato tramite contributo annuale del Consiglio nordico dei ministri.

Qui si accolgono artisti provenienti dai cinque paesi nordici (Danimarca, Svezia, Norvegia, Finlandia e Islanda). Per l'anno 2015 – 2016 sono arrivate 303 domande e 48 artisti sono stati scelti. Durante i soggiorni gli artisti hanno la possibilità di promuovere e sviluppare i loro progetti in ambito di arte, musica, cinema, letteratura, teatro ecc. Il Circolo funge sia come punto di incontro per gli artisti nordici, che vivono insieme nella casa, ma anche come punto di incontro con il mondo artistico italiano. Lo scopo del Circolo è infatti anche quello di facilitare il dialogo e l'incontro tra l'arte e la cultura nordica e quella italiana. Molte sono le collaborazioni con istituzioni italiane e nordiche come ad esempio il Comune di Roma e le ambasciate nordiche, e ogni mese vengono organizzati degli incontri con gli artisti del Circolo dove presentono i loro progetti. Le serate si svolgono in lingua inglese per permettere sia agli italiani che ad altri stranieri di partecipare.

Il Circolo Scandinavo è lieto di presentare il suo programma Special Event al Nordic Film Fest Roma 2016. Durante il programma, a cura della nostra fondazione culturale storica, verranno presentati tre documentari e un corti e introdotti dal Direttore del Circolo Scandinavo Ingo Arnason insieme agli artisti nordici presenti in residenza.



























Circolo Scandinavo - Special Event

LA VOCE DI METTE

Documentary 2014 (DK) 60 min. - Sottotitoli Italiani



Trama: Mette ha 43 anni ed è un'infermiera professionale. È stata un paziente psichiatrica per gli ultimi 15 anni. Diagnosi: Schizofrenia paranoide. Trattamento: Grandi quantità di medicina, 150 trattamenti elettroshock e l'assegno di sussistenza per la disabilità. Il film segue la vita di Mette e i suoi alti e bassi nel corso di quattro anni. Un film accogliente e stimolante sulla padronanza della propria vita. Si tratta di crescere come persona e affrontare i traumi della vita – nonostante le diagnosi. Si tratta di non privare mai le speranze alle altre persone. La Danimarca è classificata al secondo posto nel mondo come consumatore di psicofarmaci. Questo film è diventato un forte manifesto in una discussione molto emotiva in Danimarca, sulla messa a fuoco tradizionale e unilaterale sul trattamento medico delle malattie mentali. In ottobre 2014 ha vinto il premio per il miglior film straniero al primo MAD del America's International Film Festival in Arlington, Massachusetts.

Regista: Katrine Borre, Artist-in-Residence Aprile 2016 trailer: https://www.youtube.com/watch?v= ISqhZua1Ls Links: http://www.filmkontoret.dk/METTES-VOICE.html























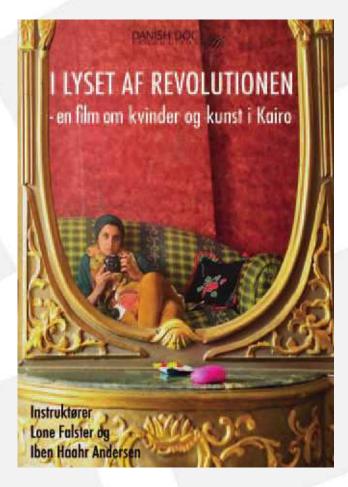




Circolo Scandinavo - Special Event

IN LIGHT OF THE REVOLUTION

Documentary 2015 (DK) 55min. - sottotitoli Inglesi.



Trama: La primavera araba colpisce l'Egitto nel 2011. Spinte dall'empatia, la satira e la passione bruciante, donne artiste prendono coraggio, e la loro arte diventa radicale. Nel film incontriamo otto donne, musicisti, artisti visivi, un fotografo, un regista e la loro arte. In questo periodo di tempo la loro arte non è solo una questione di bellezza. Si tratta di una voce critica, attiva nel settore pubblico, dove i militari la Fratellanza Musulmana stanno lottando per impostare l'ordine del giorno. Impressioni e riflessioni sono trasformate in espressione artistica. La speranza è mantenuta e le donne incoraggiano il pubblico a prendere una posizione.

Regista: Lone Falster Artist-in-Residence Nov/Dic 2015 e Iben Haahr Andersen

Trailer: https://vimeo.com/142437170

Links: http://www.danishdoc.dk/danish-doc-documentaries-series/in-light-of-the-

revolution/?lang=en





















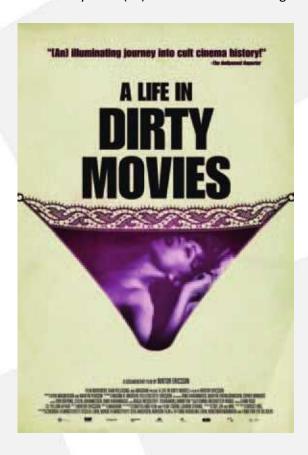






Circolo Scandinavo - Special Event A LIFE IN DIRTY MOVIES

Documentary 2014 (SE) 80 min. - Sottotitoli Inglesi



Trama: A Life in Dirty Movies è la storia d'amore tra il leggendario regista sexploitation Joe Sarno, "l'Ingmar Bergman della 42nd Street," e la sua fedele moglie e collaboratrice Peggy. Il film segue i Sarno per un anno, quando Joe all'età di 88 anni lotta per far decollare un nuovo progetto – un film softcore che ritorna allo stile del suo apogeo come regista negli anni '60. Il pubblico segue la coppia sul loro emozionante, e spesso divertente, tragitto tra l'invernale Manhattan e il loro ritiro estivo in Svezia; l'intima prospettiva del film rivela un regista sull'orlo di essere riscoperto nei suoi anni d'oro. Il film documenta il significativo posto di Sarno nella storia del film, come "auteur" erotico le cui ambizioni come regista spesso superarono i bisogni del genere che ha contribuito a definire. A Life in DirtyMovies è un ritratto intelligente e sincero di una coppia unica che segue la loro passione nella vita – sia sullo schermo che fuori.

Regista: Wiktor Ericsson, Artist-in-Residence Aprile 2016 **Trailer:** https://www.youtube.com/watch?v=v7jqmFlAhTM

Link: http://sarnosthefilm.com/blog/?page_id=2























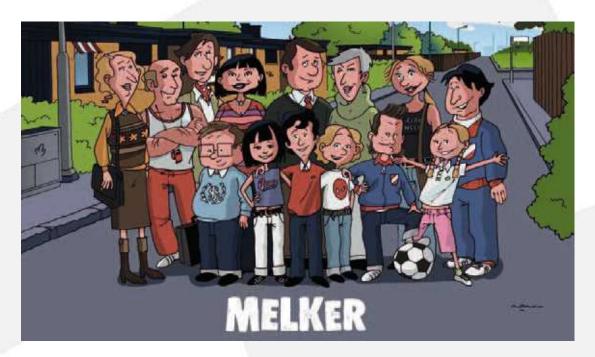




Circolo Scandinavo - Special Event

MELKER

Animation 2011 (SE) 27 min. - Sottotitoli Inglesi



Trama: Quando a undici anni Melker si innamora della sua migliore amica Ann, il suo paradiso d'infanzia comincia a sbriciolarsi. Melker ora deve difendere tutto quello che usava prendere per scontato, e prendere delle misure estreme per farlo. Ma la sua mancanza di talento nel "reparto durezza", e il suo amore cieco per Ann, porta alla fine a un tragico e esplosivo climax.

Accogliente, intricato, triste e divertente, l'abbagliante film *Melker* ci mostra il terreno più comune di tutti, i sobborghi, e i ricordi che noi tutti condividiamo: il lungo e difficile viaggio dall'innocenza all'esperienza. Guardare *Melker* è come guardare *I Simpson* al suo meglio, ma fatto alla maniera europea: più calore, più psicologia e molto più dramma. Una vera delizia!

Regista: Melker Sundén, *Artist-in-Residence Gennaio 2016*Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=o2WVxEr6jfY

Link: http://www.storyworld.se/17/Melker_eng



























OSPITI DEL CIRCOLO SCANDINAVO

Wiktor Ericsson - regista.

http://www.wiktorericsson.se

Wiktor Ericsson è uno sceneggiatore e regista svedese. Ha ricevuto riconoscimenti come il cocreatore e scrittore capo delle serie comiche Svedesi Starke man e Halvvägs till himlen. Ha anche diretto il cortometraggio di 30 minuti KK, presentato in anteprima al Festival di Göteborg nel 2013. Lo stesso anno ha fatto il suo debutto cinematografico con il documentario A Life in Dirty Movies. Il film è stato presentato in anteprima internazionale al London Film Festival ed è stato distribuito nelle sale negli Stati



Uniti nell'autunno del 2014, ricevendo ottime recensioni. Attualmente è in fase di post-produzione del suo prossimo film *Jordgubbslandet* (*Strawberry Days*), con una previsione di consegna nell'autunno del 2016.

Katrine Borre – regista.

http://www.filmkontoret.dk

Katarine Borre ha lavorato come documentarista freelance indipendente, in collaborazione con un certo numero di case di produzione a partire dal 1985. DR-TV, The National Danish Film Institute e la televisione svedese sono solo alcuni dei distributori che hanno acquistato produzioni di Katrine. In aprile 2012 ha fondato la sua società di produzione, Filmkontoret Proudest Productions, e *La voce di Mette* è la prima produzione di questa azienda. Il più delle volte, Katrine Borre lavora da sola con la sua macchina fotografica. Si sforza di presentare contro-immagini o guardare questioni importanti da nuovi punti di vista. Le sue storie iniziano sempre con singoli esseri umani. I temi trattati sono spesso l'amore, i sogni e i desideri. Il suo genere è il realismo poetico. Nella sua vita privata, Katrine è una cantante jazz.





























Lone Falster - regista.

www.lonefalster.dk

Regista dal 1984. Dirige documentari e programmi televisivi. Educata alla Swedish Film School, Dramatiska Institutet, Stoccolma. Ha continuamente partecipato a corsi di cinema e seminari. Permanentemente coinvolta come consulente allo script e drammaturga al Nordic Film e al Danish Film Istitute dal 1990 - 2000, e da produttori danesi e svedesi. Programme Officer presso la Danish Radio Off 1990 - 2007, TV-Band Workshop, TV -Fact, Faith e DR-Education. Membra del Danish Film Directors.



Iben Haahr Andersen - regista.

http://www.frutone.dk

Formatasi come tecnico del suono presso la Danish Film School. Ha lavorato per molti anni con Anja Dalhoff su vari documentari. Poi ha iniziato a dirigere i propri film e nel 2007 ha ricevuto il Robert (l'equivalente danese degli Oscar americani), per il film "The Sound of Life" per il miglior documentario breve.































IED Roma con NORDIC FILM FEST

L'Area Cinema e New Media per il terzo anno è partner della rassegna

Dal 21 al 24 aprile Roma ospita la terza edizione del NORDIC FILM FEST, rassegna che nasce con l'intento di promuovere la cinematografia e la cultura dei Paesi Nordici (Danimarca, Finlandia, Islanda, Norvegia e Svezia), a cura delle quattro ambasciate nordiche presenti in Italia e con la collaborazione del Circolo Scandinavo di Roma.

Per il terzo anno, NORDIC FILM FEST 2016 conferma un'importante partnership con IED Roma. L'Area Cinema e New media ha creato la sigla ufficiale della rassegna, realizzata da studenti del 2° anno del corso di Interaction Design e del 1° e 2° anno del corso di Sound Design.

"L'attenzione verso la cinematografia intensa dei Paesi rappresentati dal Nordic Film Festival è una realtà sempre più determinante nel panorama internazionale e interessantissima per noi allo IED, così come il legame esistente tra il Design e l'estetica audiovisiva – afferma Max Giovagnoli, coordinatore dell'Area Cinema e New Media".

Due premi Oscar, due Palme d'Oro a Berlino, diversi David di Donatello e Nastri d'Argento costituiscono il biglietto da visita del corpo docente dell'offerta formativa dell'**Area Cinema e New Media**, con diplomi triennali in **Video Design Filmmaking**, **CG Animation**, **Sound Design** e **Interaction Design** e una ricca offerta di corsi di Specializzazione e Master dedicati all'intera filiera dell'audiovisivo e dei new media.

Tra le collaborazioni attivate nel tempo, quelle con Warner Bros Pictures International Italia, Universal Pictures International Italia, Lucky Red, Cinecittà World, MAXXI — Museo nazionale delle Arti del XXI Secolo, The Walt DisneyFamily Museum, European Broadcasting Union, Mood Film, 55 Ave, 48h Film Project, Cubovision, Cartoons on the Bay — Rai, Romics, Festival Internazionale del Film di Roma, Irish Film Festa, Franco Film Festival, Nordic Film Festival, Rome web fest, Global Game Jam, Ciak, Coming Soon Television, Best Movie, Cartoon Lombardia, Fabrique du Cinéma, Legambiente e M2 Pictures.

romacinema.ied.it iedromachannel.com roma.ied.it

Istituto Europeo di Design, scuola di eccellenza internazionale, a matrice completamente italiana, rilascia diplomi accademici di primo livello ed eroga corsi triennali, master e corsi di aggiornamento e specializzazione. Fabbrica della creatività, forma professionisti per i settori del design, della moda, della comunicazione visiva e del management. Oggi IED è un Network Internazionale in continua espansione con sedi a Milano, Roma, Torino, Venezia, Firenze, Cagliari, Como, Madrid, Barcellona, San Paolo del Brasile e Rio de Janeiro.

Ufficio stampa IED Roma

Francesca Castenetto // f.castenetto@ied.it // Tel. 06.7024025



























PROGRAMMA NORDIC FILM FEST 2016

Inaugurazione mostra fotografica **LUNEDI 18/4**

LIV & INGMAR - PAINFULLY CONNECTED

(2012) v.o.sott.inglese Regista: Dheeraj Akolkar

Durata: 83 min - Paese: Norvegia Ora: 16.30 - Sala: DELUXE

PROGRAMMA 21/24 APRILE

GIOVEDI 21/4

MISS JULIE (Julie - 2014) v.o.sott.it.

Regista: Liv Ullmann

Durata: 120 min - Paese: Norvegia

Ora: 15.30 - Sala: DELUXE

THE GIRL KING (Tyttökuningas - 2015) v.o.sott.it. Introduzione con il regista del film Mika Kaurismäki

e il produttore del film Martin Persson

Regista: Mika Kaurismäki

Durata: 106 min - Paese: Finlandia

Ora: 18.30 - Sala: DELUXE e KODAK (proiezioni ad inviti)

THE GIRL KING (Tyttökuningas - 2015) v.o.sott.it. Introduzione con il regista del film Mika Kaurismäki

e il produttore del film Martin Persson

Regista: Mika Kaurismäki

Durata: 106 min - Paese: Finlandia Ora: 21 - Sala: DELUXE e KODAK

VENERDI 22/4

HOTEL (Hotell - 2013) v.o.sott.it.

Regista: Lisa Langseth

Durata: 90 min - Paese: Svezia Ora: 15.00 - Sala: DELUXE

I'M YOURS (Jeg er din - 2013) v.o.sott.it.

Regista: Iram Haq

Durata: 100 min - Paese: Norvegia

Ora: 17.00 - Sala: DELUXE



























UNDERDOG (Svenskjävel - 2015) v.o.sott.it. Introduzione con il produttore del film Martin Persson

Regista: Ronnie Sandahl Durata: 97 min - Paese: Svezia Ora: 19.00 - Sala: DELUXE

SILENT HEART (Stille Hjerte- 2014) v.o.sott.it.

Regista: Bille August

Durata: 98 min - Paese: Danimarca

Ora: 21.00 - Sala: DELUXE

SABATO 23/4

RAMS (Hrutar - 2015) v.o.sott.it. Introduzione a cura di Ingo Arnason Direttore del Circolo Scandinavo Regista: Grímur Hákonarsson Durata: 90 min - Paese: Islanda Ora: 15.00 - Sala: DELUXE

THE IDEALIST (Idealisten - 2015) replica - v.o.sott.it. Introduzione con la regista del film Christina Rosendahl

Regista: Christina Rosendahl

Durata: 114 min - Paese: Danimarca

Ora: 17.00 - Sala: DELUXE

THE ORANGE GIRL (Appelsinpiken - 2009) v.o.sott.it.

Introduzione con la regista del film Eva Dahr

Regista: Eva Dahr

Durata: 80 min - *Paese*: Norvegia Ora: 19.00 - Sala: DELUXE

SOMETHING MUST BREAK

(Nånting måste gå sönder - 2014) v.o.sott.it.
Introduzione con regista del film Ester Martin Bergsmark
e la produttrice del film Anna-Maria Kantarius
Regista Ester Martin Bergsmark
Durata: 80min - Paese: Svezia
Ora: 21.00 - Sala: DELUXE

Consigliato ad un pubblico adulto



























DOMENICA 24/4

LAPLAND ODYSSEY 2 (Napapiirin sankarit 2 - 2015) v.o.sott.it.

Introduzione con l'attrice del film Pamela Tola

Regista: Teppo Airaksinen

Durata: 87 min - Paese: Finlandia

Ora: 15.00 - Sala: DELUXE

MARIE KRØYER (2012) v.o.sott.it.

Regista: Bille August

Durata: 103 min - Paese: Danimarca

Ora: 17.00 - Sala: DELUXE

ABSOLUTION (Henkesi edestä - 2015) v.o.sott.it.

Introduzione con il regista del film Petri Kotwica

Regista: Petri Kotwica

Durata: 92 min - Paese: Finlandia

Ora: 19.00 - Sala: DELUXE

VICTORIA (2013) v.o.sott.it.

Regista: Torun Lian

Durata: 106 min - Paese: Norvegia

Ora: 21.00 - Sala: DELUXE

SPECIAL EVENT

a cura di



SABATO 23/4

LA VOCE DI METTE

(Mettes voice - 2014 - doc.) v.o.sott.it. Introduzione con la regista Kathrine Borre

Regista: Katrine Borre

Durata: 60 min - Paese: Danimarca

Ora: 15.30 - Sala: KODAK

A seguire:

MELKER (2011 – corto animazione) v.o.sott.inglese Introduzione con il direttore del Circolo Scandinavo Ingo Arnason

introduzione con il direttore dei Gircolo Scandinavo ingo Arnason *Regista*: Melker Sundén

Regista: Melker Sunden *Durata*: 27 min - *Paese*: Svezia

Ora: 16.30 - Sala: KODAK

IN LIGHT OF THE REVOLUTION

(2015 – doc.) v.o.sott.inglese Introduzione con le registe Lone Falster e Iben Haahr Andersen Regista: Lone Falster e Iben Haahr Andersen Durata: 55 min - Paese: Danimarca

Ora: 17.30 - Sala: KODAK

A LIFE IN DIRTY MOVIES

(2014 – doc.) v.o.sott.inglese Introduzione con il direttore del Circolo Scandinavo Ingo Arnason Regista: Wiktor Ericsson Durata: 55 min - Paese: Svezia

Ora: 19.30 - Sala: KODAK















Nel 1985 abbiamo avviato il "Progetto Casale del Giglio", una grande sfida che, nel corso degli anni, partendo da una felice intuizione di mio Padre Dino, ci ha permesso di raggiungere traguardi di Qualità inattesi.

Abbiamo dato fiducia al nostro Territorio, investendo nella ricerca vitivinicola, che ha rivoluzionato, con la preziosa opera del nostro enologo Paolo Tiefenthaler, collaboratore di lungo corso, il modo di fare Vino nell'Agro Pontino.

Nei Vostri bicchieri il risultato di lunghi anni di appassionati studi che, grazie all'opera di tutti i nostri Collaboratori, proseguono senza sosta con l'intento di migliorare sempre di più! Salute a tutti Voi!

Antonio Santarelli



www.casaledelgiglio.it





Progetto grafico e stampa:

